



- (一) **合辦單位 / Co-Organizers**  
 澳門招商投資促進局  
 Macao Commerce and Investment Promotion Institute  
 澳門生產力暨科技轉移中心  
 Macau Productivity and Technology Transfer Center
- (二) **活動日期 / Event Date**  
 2024年10月16至19日  
 活動將於“第二十九屆澳門國際貿易投資展覽會 (MIF)” 場內舉行  
 16<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> October 2024  
 The event will be held at the 29<sup>th</sup> Macao International Trade and Investment Fair (MIF)
- (三) **活動地點 / Venue**  
 澳門威尼斯人®-金光會展 (C館)  
 The Venetian Macao®- Cotai Expo (Hall C)
- (四) **報名方式 / Registration**  
 報名日期：即日起至2024年8月30日(星期五)  
 報名地點：澳門生產力暨科技轉移中心成衣技術匯點  
 (澳門漁翁街海洋工業中心第二期十樓)  
 聯絡人：戴小姐/李小姐  
 電話：+853 8898 0701  
 傳真：+853 2831 2079  
 電子郵件：fashionpromo@cpttm.org.mo  
 網站：www.cpttm.org.mo

Registration Period: Now until 30<sup>th</sup> August 2024 (Fri)  
 Location: House of Apparel Technology, Macau Productivity and Technology Transfer Center (Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Ocean II Fase, 10 -Andar, Macau)  
 Contact Person: Ms Jovi Tai / Ms Shirley Lei



Telephone: +853 8898 0701  
 Fax: +853 2831 2079  
 Email: fashionpromo@cpttm.org.mo  
 Website: www.cpttm.org.mo

- (五) **活動類型及收費 / Type of Event and Fees**  
 為支持及鼓勵澳門服裝行業發展，本屆活動推出以下特別優惠。有關優惠須同時符合以下條件，並只適用於“澳門服裝節2024”。  
 In order to support and encourage development of the Macao fashion industry, the event will be introducing the following special discount to participants.  
 Participants who comply with the following conditions will be eligible for the discounts and such discounts are only applicable for “Macao Fashion Festival 2024”.  
 必須為澳門註冊公司、社團或服裝服飾品牌，必須提供有關商業登記證明或社團證明及商標註冊證明副本；  
 Must be a company, civic association, or fashion brand that is registered in Macao. The participant must submit copy of related business registration or proof of civic association and trademark registration.  
 必須從事服裝或服飾製作行業至少1年經驗或以上。  
 The participant must be in the fashion or accessory business for at least one year.

	項目 / 內容	Program / Contents	標準收費 Standard Fee	*特別收費 *Special Offer
A	<b>專場匯演 (不包演出製作費)</b> 1. 演出服飾產品50-60套(春夏或秋冬裝系列不限，男裝、女裝或童裝不限) 2. 表演時間約40-50分鐘 3. 場地及後台使用 (包括化妝間及儲物室) 4. 時裝演出基本燈光及音響 5. 大會拍攝及錄影 6. 現場直播 7. 宣傳推廣(線上及線下) 8. 演出期間音樂播放許可權 9. 主辦單位保留選用音樂播放的最終權	<b>House Show (Does not include cost of show production)</b> 1. Maximum 60 pieces of men's, ladies' or children's wear, Spring/Summer or Fall/Winter collection 2. Show time 40-50 minutes 3. Use of catwalk and backstage facilities (including make-up area and storage room) 4. Basic stage lighting and sound production 5. Photo taking and video taping 6. live streaming 7. Publicity and promotion (online and offline) 8. Licensed music during fashion show 9. Organizer reserves the final right on music selection	USD 1,112 MOP 8,970	USD 667 MOP 5,380
B	<b>時裝品牌匯演</b> 1. 由4-5服飾品牌組成，出場次序由主辦單位協調 2. 演出服飾產品約12-15套 (春夏或秋冬裝系列不限，男裝或女裝不限) 3. 整場表演時間約20-30分鐘 4. 場地及後台使用 (包括化妝間及儲物室) 5. 時裝演出基本燈光及音響 6. 表演製作、導演、助理、技術員及後台管理等 7. 專業模特兒 8. 專業化妝及髮型設計 9. 大會拍攝及錄影 10. 現場直播 11. 宣傳推廣(線上及線下) 12. 演出期間音樂播放許可權 13. 主辦單位保留選用音樂播放的最終權  備註:實際演出場次由主辦單位安排	<b>Brand Collection Show</b> 1. Compose of maximum 4-5 brands, order of appearance decided by organizer 2. Each brand will show about 12-15 pieces of men's, or ladies' wear, Spring/Summer or Fall/Winter collection 3. Show time from 20-30 minutes 4. Use of catwalk and backstage facilities (including make-up area and storage room) 5. Basic stage lighting and sound production 6. Show production with show director, program assistants, technicians, backstage management, etc. 7. Professional models 8. Professional make-up and hairstyling 9. Photo taking and video taping 10. live streaming 11. Publicity and promotion (online and offline) 12. Licensed music during fashion show 13. Organizer reserves the final right on music selection Remarks: Show sequence to be decided by the organizer	USD 611 MOP 4,930	USD 367 MOP 2,960

	項目 / 內容	Program / Contents	標準收費 Standard Fee	*特別收費 *Special Offer
C	<p><b>時裝設計師天地</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 只限服裝及配飾品牌參加(配飾不包括珠寶類別)</li> <li>2. 展位面積：約6平方米</li> <li>3. 提供楣板、掛架及展示台、產品展示架及相關設備</li> <li>4. 展位背景板輸出及裝裱</li> <li>5. 儲物櫃x1</li> <li>6. 洽談配套椅桌x1</li> <li>7. 展位射燈 x2</li> <li>8. 電源插座x1</li> <li>9. 宣傳推廣(線上及線下)</li> </ol> <p>備註：參展商須自行負責佈展及撤展工作(時間另行通知) · 如參展商在4天展覽期間派員負責看守展位，則可獲主辦單位在展覽結束後(三十天內)全數退回參展費用。</p>	<p><b>Fashion Designers Showcase</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Only garment and accessory brands are allowed to participate (accessories excluding jewelry category).</li> <li>2. Booth size: approximately 6 square meters.</li> <li>3. Provide signboards, hanging racks, display tables, product display shelves, and related equipment.</li> <li>4. Output and mounting of the booth background panel.</li> <li>5. 1 storage cabinet.</li> <li>6. 1 set of desk and chair combo.</li> <li>7. 2 spotlights.</li> <li>8. 1 power socket.</li> <li>9. Promotion and marketing (online and offline).</li> </ol> <p>Note: Exhibitors must conduct their booth move-in, decoration, and move-out (time to be notified later). If an exhibitor has assigned personnel to man their booth during the four-day event, the organizer will refund the full fee to the exhibitor after the event (within 30 days).</p>	<p>USD 372 MOP 3,000</p>	<p>USD 223 MOP 1,800</p>

**備註 Remarks :**

1. 凡參與“澳門服裝節2024”之參展商，可向“澳門服裝節2024”提供品牌折扣優惠、品牌禮品等，於大會設置之“微信遊戲贏禮品”活動內供現場觀眾抽取，增加品牌的宣傳渠道。  
All exhibitors who participated in "Macao Fashion Festival 2024(MFF2024)" may offer brand discount or gift coupons to MFF2024 for inclusion in the "WeChat Game Win Gifts" activity set up during the event. These offerings can be drawn by MFF visitors, enhancing brand promotion channels.
2. 倘於開展前發生非大會所能控制的不可抗力事故(如颱風、災難、疫症、暴動或政府規限等)而導致不能如期舉行，大會保留對展覽之取消、更改性質、規模及展覽日期長短之權利，參展商不能因此向大會追討任何損失，而大會亦無須承擔任何責任。  
Due to circumstances beyond the organizer's control, including but not limited to inclement Typhoon, disaster, epidemic, riot or government restriction that make it impossible or impractical for the organizer to hold the exhibition, the organizer reserves the right in their absolute discretion to cancel, alter in nature, scale, shorten or extend the duration of the exhibition at any time without incurring any liability whatsoever to the exhibitor. The exhibitor shall have no claim against the organizer or their agents or representatives, whether for loss or damage.

**(六) 參展須知 / Terms and Conditions**

1. 參展商須經主辦單位甄選，表演時間編排由主辦單位決定；  
Admission to participate in the fashion show is subject to selection by the organizer. Show sequence is to be determined by the organizer.
2. 主辦單位保留舉行或取消時裝表演的權利；  
The organizer reserves the right to run or cancel the show.
3. 如需額外設備或要求，請與主辦單位聯絡；如能提供，主辦單位將另行通知有關額外費用；  
If a participant requires additional equipment or services, please contact the organizer. The organizer will endeavor to make them available and the participant shall be notified of the related additional charges.
4. 參展商需派員準時出席時裝表演前或後之有關會議或活動；  
Representatives from participants are required to punctually attend related meetings or activities prior to or after the fashion show.
5. 參展商展出之展品不得侵犯澳門、內地或海外公司/品牌之專利權、商標權或相關知識產權。倘因參展商侵權違規引起任何意外或法律訴訟等事宜，參展商必須承擔所有責任。主辦單位有權要求參展商撤走有關貨品，而毋須給予任何理由及承擔任何責任。一切有關的撤移費用均由參展商負責。主辦單位亦有權取消該參展商的參展資格，而參展商不得因此向大會追討任何賠償，參展商須自行承擔衍生的一切費用及損失。  
Products put on exhibition by exhibitors must not infringe any patent, trademark, or other related intellectual property rights of any companies or brands of Macao, Mainland, or overseas. Should any exhibitor violate such rights and lead to any accident or legal litigation, the exhibitor will need to bear full responsibility on the matter. The organizer has the right to ask the exhibitor to remove all related merchandises without giving any reason or bear any responsibility. All related cost of removal shall be borne by the exhibitor. The organizer also has the right to revoke the exhibition right of the exhibitor and the exhibitor cannot seek any compensation from the organizer. Moreover, the exhibitor shall bear all expenses and losses incurred by such an incident.

(八) 業務範圍 / Business Nature of Exhibitors

主要業務範圍 Key Business Nature	
<input type="checkbox"/> 男裝 Men's Wear	<input type="checkbox"/> 休閒/流行服飾 Casual & Trendy Wear
<input type="checkbox"/> 女裝 Women's Wear	<input type="checkbox"/> 高級時裝/宴會服 High Fashion and Evening Wear
<input type="checkbox"/> 童裝 Children's Wear	<input type="checkbox"/> 皮革/皮草、羽絨 Leather/Fur or Down Wear
<input type="checkbox"/> 運動服 Sportswear	<input type="checkbox"/> 制服 Uniform
<input type="checkbox"/> 原創設計 Original Design	<input type="checkbox"/> 鞋履及配飾 Footwear & Fashion Accessories
<input type="checkbox"/> 其他 · 請註明 Others, please specify :	

(九) 報名手續 / Registration Procedure

請將參展費(本中心的銀行資料如下表)之銀行收據(請註明MFF 2024參展費)連同蓋妥公司印章之參展報名表(表格一)傳真至時裝及形象創意部。( +853 2831 2079)

To apply, please fax the completed registration form (FORM 1) which is properly stamped with company chop, together with the bank receipt (please clearly mark "MFF 2024 Registration Fee" on the receipt) of the registration fee (bank details as below) to CPTTM Creative Fashion and Image Department at fax: +853 2831 2079.

付款 Payment	
時裝表演及時裝設計師天地總計 Grand Total for Fashion Show and Fashion Designer Showcase:	
MOP / USD _____	
請選擇下列其中一種方式付款 Please choose one of the following payments	
<input type="checkbox"/> 銀行匯款 (請在遞交登記表格時附上銀行匯款的記錄) Bank Remittance (Please enclose bank remittance record when submitting your registration form)	
銀行名稱 Bank Name:	中國銀行澳門分行 Bank of China, Macau Branch
銀行地址 Bank Address:	澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈 Avenida Doutor Mario Soares, Bank of China Building, Macau
帳戶名稱 Account Holder:	澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferencia de Tecnologia de Macau
SWIFT 地址 SWIFT Code:	BKCHMOMXXXX
澳門幣帳號 Account Number for remittance in MOP:	180101207860656
<input type="checkbox"/> 銀行匯票(USD)或支票(MOP) · 抬頭請填寫“澳門生產力暨科技轉移中心”(請在遞交展報名表時附上銀行匯票 / 支票) Bank Draft (USD) or Cheque (MOP), made payable to "CPTTM" (Please enclose bank draft /cheque when submitting your registration form).	
<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card	
信用卡類別 Type of Credit Card:	<input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  <input type="checkbox"/>  *如使用銀聯卡支付必須親臨本中心 UnionPay Cards are acceptable at CPTTM's counters only.
銀行名稱 Bank Name:	
持卡人姓名 Cardholder's Name:	
信用卡號碼 Card Number:	CVC2/CVV2**
有效日期 Expiry Date:	/ (MM/YY 月/年)
簽帳金額 Amount to be charged:	MOP
持卡人簽名 Cardholder's Signature:	
** CVC2/CVV2 是位於信用卡背後、簽名方格內號碼的最後三個數字。 CVC2/CVV2 is the last three digits of the number listed in the signature panel on the back of the Credit Card.	

(十) 填妥表格後 · 請電郵 / 傳真回主辦單位 :

Upon completion of the Registration Form, please return to organizer via email / fax

澳門生產力暨科技轉移中心-時裝及形象創意部 Macau Productivity and Technology Transfer Center – Creative Fashion and Image Department	
地址 Address :	澳門漁翁街海洋工業中心第二期十樓 Rua dos Pescadores, Edf. Industrial Ocean, II Fase, 10-Andar, Macau
電話 Tel :	+853 8898 0701
傳真 Fax :	+853 2831 2079
電郵 Email :	fashionpromo@cpttm.org.mo

<表格一> 參展報名表  
<FORM 1> Registration Form

所有資料請以中文及英文(如適用)填寫。Please complete all information in Chinese and English (if applicable).  
此表格亦可從網上下載。This form can also be downloaded from: www.cpttm.org.mo.

<b>登記資料</b> Registration Details		<b>機構編號 Organization No:</b> 此欄由主辦單位填寫 For Organizer Use Only	
公司/設計師名稱 Company / Designer's Name	中文 In Chinese		
	外文 In Foreign Language		
聯絡地址 Address	中文 In Chinese		
	外文 In Foreign Language		
電話 Tel	國碼 (Country Code) - 區域碼 (Area Code) - 電話號碼 (Telephone Number)		
傳真 Fax			
電郵 E-mail			
網址 Website			
聯絡人 Contact Person			
品牌名稱 Brand Name	中文 In Chinese: _____ 外文 In Foreign Language: _____		
品牌註冊地 Registered Place	<input type="checkbox"/> 內地 Mainland China <input type="checkbox"/> 港澳台 HK/Macau/Taiwan <input type="checkbox"/> 海外 Overseas: _____		
註冊時間 Year of Registration			
參展選項 Options of Participation	A. <input type="checkbox"/> 專場匯演 House Show <input type="checkbox"/> 標準收費 Standard Fee / <input type="checkbox"/> 特別優惠收費 Special Offer		
	B. <input type="checkbox"/> 品牌匯演 Brand Collection Show <input type="checkbox"/> 標準收費 Standard Fee / <input type="checkbox"/> 特別優惠收費 Special Offer		
	C. <input type="checkbox"/> 時裝設計師天地 Fashion Designers Showcase <input type="checkbox"/> 標準收費 Standard Fee / <input type="checkbox"/> 特別優惠收費 Special Offer		
總金額 Total Amount	澳門幣MOP _____ / 美元USD _____		
請將下列文件於2024年8月30日前發回給我們。(電郵: fashionpromo@cpttm.org.mo) Please send the following documents to us on or before 30 <sup>th</sup> August 2024 (Email: fashionpromo@cpttm.org.mo)			
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 設計師簡介及個人相片(中英文各100字) Designer Introduction and photograph (in both Chinese and English, each one about 100 words)</li> <li>➤ 公司品牌簡介(中英文各100字) Company and Brand Introduction (in both Chinese and English, each one about 100 words)</li> <li>➤ 產品宣傳圖片(10-20張·解像度不少於300dpi) Promotion photographs of products (10-20 pictures, resolution no less than 300 dpi)</li> <li>➤ 品牌商標圖像(格式AI和JPG) Brand Logo (in both AI and JPG formats)</li> </ul>			
主要產品 Major Products	中文 In Chinese		
	外文) In Foreign Language		
<input type="checkbox"/> 報名表一經遞交,即表示“申請者”同意及接受是次活動細則 The submission of registration form signifies that the applicant agrees to and accepts the terms and conditions of this event.			公司蓋章 Company Chop
負責人簽名 Authorized Signature			
日期 Date			